



## Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 14.11.2020

Kielet ja käännössuunta

*englannista suomeen*

Aihepiiri aukt2

*laki ja hallinto*

Käännöstehtävä

*seuraavalla sivulla*

1. Käännettävä teksti

*Declaration of revocable living trust*

Lähde: asiakirjapohja [http://www.yourfreelegalforms.com/item\\_618/Revocable-Living-Trust.html](http://www.yourfreelegalforms.com/item_618/Revocable-Living-Trust.html)

2. Käännöksen käyttötarkoitus

*Käytetään aineistona asiakirjassa määriteltyjen varojen käyttöä ja jakoa käsittelevässä oikeudenkäynnissä*

Laadi käännös Suomen kääntäjien ja tulkkien liiton auktorisoidun kääntäjän ohjeiden mukaisesti. Nimeä käännös ja kirjoita vahvistuslauseke.

*Huom! Älä kuitenkaan kirjoita käännökseen omaa nimeäsi, sillä käännös arvioidaan anonymisti.*

Käännettävän tekstin pituus 2037 merkkiä

Settlor desires to create a revocable trust of the property described in Schedule A hereto annexed, together with such monies, and other assets as the Trustee may hereafter at any time hold or acquire hereunder (hereinafter referred to collectively as the "Trust Estate") for the purposes hereinafter set forth.

NOW, THEREFORE, in consideration of the promises and of the mutual covenants herein contained, the Settlor agrees to execute such further instruments as shall be necessary to vest the Trustee with full title to the property, and the Trustee agrees to hold the Trust Estate, IN TRUST, NEVERTHELESS, for the following uses and purposes and subject to the terms and conditions hereinafter set forth:

The Trustee shall hold, manage, invest and reinvest the Trust Estate (if any requires such management and investment) and shall collect the income, if any, there from and shall dispose of the net income and principal as follows:

During the lifetime of the Settlor, the Trustee shall pay to or apply for the benefit of the Settlor all the net income from the Trust.

During the lifetime of the Settlor, the Trustee may pay to or apply for the benefit of the Settlor such sums from the principal of this Trust as in its sole discretion shall be necessary or advisable from time to time for the medical care, comfortable maintenance and welfare of the Settlor, taking into consideration to the extent the Trustee deems advisable, any other income or resources of the Settlor known to the Trustee.

The Settlor may at any time during her lifetime and from time to time, withdraw all or part of the principal of this Trust, free of trust, by delivering an instrument in writing duly signed by her to the Trustee, describing the property or portion thereof desired to be withdrawn. Upon receipt of such instrument, the Trustee shall thereupon convey and deliver to the Settlor, free of trust, the property described in such instrument.

The interests of the Settlor shall be considered primary and superior to the interests of any beneficiary.